BON DIA Aruba

E autor Arubiano, Manchi Hennep

Buki "Ursula" ta stimula comprension y tolerancia entre ser humano



Riba e potret aki nos por mira e autor Arubiano Manchi Hennep hunto cu su casa, durante un entrevista den sala di redaccion di BON DIA Aruba.

ORANJESTAD - Awe nochi e autor Arubiano Manchi Hennep lo presenta oficialmente su buki "Ursula". E lansamento di e di tres buki di Hennep lo tuma luga pa 8'or di anochi den cura di Departamento di Arubiana di Biblioteca Nacional Aruba, situa na Bachstraat 5.

"Ursula" ta e nomber di e protagonista principal di e bunita historia aki. Aunke e ta un relato di bida real, "Ursula" no ta un biografia ya cu e tin elementonan creativo di e propio autor cu ta caracterisa un obra literario.

Durante e delaster nuebe aña e autor Hennep tin un produccion literario positivo. E prome buki cu Manchi Hennep a publica tabata "Buscado Felicidad" na aña 2002; e di dos buki tabata "Tres Diferente Ruta" cu tabata tocante hubentud y droga. Ambos buki a haya un acogida grandi na scolnan. Y awor e ta lansa su di tres buki, esta "Ursula" cu ta conta historia di un señora di origen Aleman cu a bay biba na Hulanda, despues di II Guera Mundial, caminda el a pasa situacion hopi dificil y den hopi problema pa su origen; y pa e heridanan cu a ser causa durante e regimen di Hittler.

Sr. Hennep ta bisa cu e buki aki tambe ta enfoca riba e hobennan como lector, pero tambe pa e lector adulto. "Mi ta spera e ora cu otro hende ta mira un hende di otro nacionalidad pa e tene mas comprension, ya cu tur hende ta hende, y bo no por husga cada un djis paso e ta di tal pais of di un tal religion. Bo no por stigmatisa un hende di e forma ey"

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, e autor Manchi Hennep ta indica cu e meta principal di e buki aki ta pa trece mas comprension entre e pueblo den su totalidad tocante e persona di origen Aleman. "Hopi hende, no tur danki Dios, tin e idea eroneo cu si bo bisa Aleman, bo ta bisa mal hende", asina el a declara. E ta haya cu ta existi ainda un stigma cu e hendenan di origen Aleman, lubidando cu un parti masha chikito di e poblacion Aleman a actua den e guera.

Sr. Hennep ta bisa: "E resto di e poblacion no tabatin nada di haber cu e guera, y nan tambe a sufri. Nan cas a ser bombardia, hopi hende a muri; y despues di guera tur hende a perde nan placa cu nan tabatin pa e devaluacion... Nan a pasa den hopi amargura sin cu nan tabata kier". E escritor Arubiano ta bisa cu den mundo henter nos tin hende bon y hende malo. E buki ta stimula e comprension y e tolerancia cu mester existi entre ser humano, pero tambe un parti di historia relaciona cu II Guera Mundial. Pero e historia aki ta ser conta pa e protagonista di e buki, esta "Ursula", su biba, su soño, su problemanan, su dolornan, etc...

BUKI "URSULA"

E buki aki a ser skirbi originalmente na Hulandes, ya cu na Hulandes e autor a haya e informacion di e historia interesante aki. Sinembargo ora cu el a bin cla cu e buki pa su eventual impresion na Hulandes; pero el a ser conseha pa adapta e buki aki na Papiamento. E decision aki a cay ora cu sr. Manchi Hennep a bishita e docente Win Rutgers kende ta reseña buki, y despues cu sr. Rutgers a lese el a haye bon pa su produccion, pero el a conseha pa no produci e buki na Hulandes pasobra e mercado ta masha limita.

E traduccion aki di Hulandes pa Papiamento a confronta hopi tardansa. Unabes cu e material aki tabata cla, esaki a ser coregi dor di e Linguista sr. Ramon Todd-Dandare kende a lesa e buki cu atencion y cuidao pa asina presenta un bon producto literario.

E buki ta structura cronologicamente den capitulo, y e ta un obra di 135 pagina. Y e prome edicion lo ta di 1.000 bukinan. E buki a ser imprimi aki na Aruba dor di Pro Graphics Inc cu a realisa un bon trabou. Sr. Hennep ta probecha e oportunidad aki pa duna un danki grandi Garage Cordia Aruba. E autor a relata cu el a papia cu sr. Hans Schnog kende a tene comprension pa e situacion cu un escritor ta pasa aden aki na Aruba pa imprimi su obranan, ya cu publica buki no ta facil y pa bende buki ta menos facil.

E buki aki ta disponibel inicialmente cerca e mesun autor, ya cu e ta den proceso di negociacion cu e diferente libreria acredita na Aruba. Tur hende interesa den e buki aki por yama libremente na sr. Manchi Hennep na tel 582-0133 of cel. 740-1165.❑